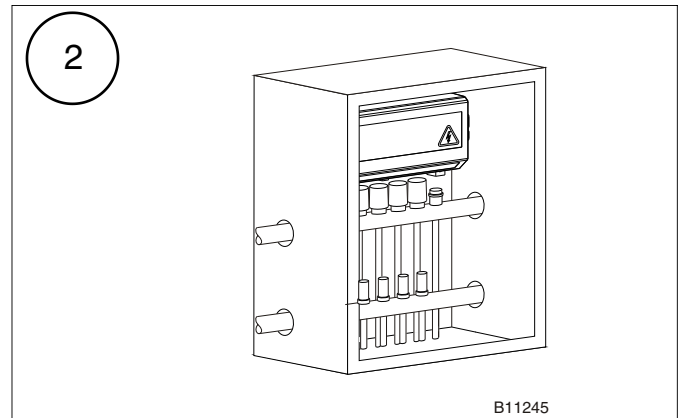
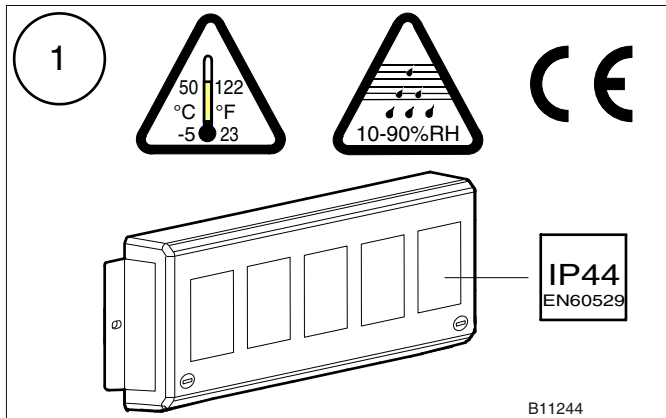


**Elektrischer Verteiler für Heizen und Kühlen**  
**Répartiteur électrique pour chauffage/refroidissement**  
**Electric distributor for heating and cooling**  
**Quadretto di distribuzione elettrico per riscaldamento e raffreddamento**  
**Distribuidor eléctrico para calentar y refrigerar**  
**Elektrisk fördelare för värme och kyla**  
**Electrische verdeler voor verwarmen en koelen**

**Montagevorschrift**  
**Instructions de montage**  
**Fitting instructions**  
**Istruzioni di montaggio**  
**Instrucciones de montaje**  
**Monteringsanvisning**  
**Montagevoorschrift**

Installationsanweisung für die Elektrofachkraft  
 Notice d'installation pour l'électricien  
 Guidelines for the electrician  
 Informazioni per l'installatore elettrico  
 Instrucciones de instalación para el electricista  
 Installationsinstruktion för behörig elektriker  
 Instalatie aanwijzing voor de elektromonteur

Verschmutzungsgrad II, Überspannungskategorie III, nach EN 60730  
 Degré de pollution II, catégorie surtension III, selon EN 60730  
 Pollution degree II, over voltage category III, as per EN 60730  
 Grado di insudiciamento II, categoria di sovratensione III, a norme EN 60730  
 Grado de suciedad II, Categoría de altatensión III, según EN 60730  
 Grad av nedsmutsningsgrad II, Överspanningskategori III, enligt EN 60730  
 Vervuilinggraad II, Overspanningscategorie III, volgens EN 60730



**3**

**⚠ GEFÄHR**  
**Elektrischer Anschluss**  
 Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag. Netzspannung führende Teile befinden sich hinter dem Deckel.  
 • Das Gerät darf nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft oder das Servicepersonal des Herstellers geöffnet werden.  
 • Vor Beginn jeglicher Tätigkeit an den elektrischen Anschlüssen, das Gerät vom Netz trennen.  
 • Das Gerät erst nach vollständiger Montage und geschlossenem Gehäuse unter Spannung setzen.  
 • Das Gerät im offenen Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen, um den Zugang von Laien und insbesondere Kinder zu verhindern.

**⚠ DANGER**  
**Raccordement électrique**  
 Attention, danger de mort par électrocution. Les parties sous tension se trouvent derrière le couvercle.  
 • Seul un électricien qualifié ou le personnel de maintenance du fabricant est autorisé à ouvrir l'appareil.  
 • Avant toute intervention sur les raccordements électriques, déconnectez l'alimentation électrique de l'appareil.  
 • Ne mettez l'appareil sous tension qu'après avoir terminé tous les travaux de montage et fermé le boîtier de l'appareil.  
 • Ne laissez jamais l'appareil ouvert sans surveillance pour éviter que des personnes non qualifiées et en particulier les enfants puissent toucher l'appareil dans cet état.

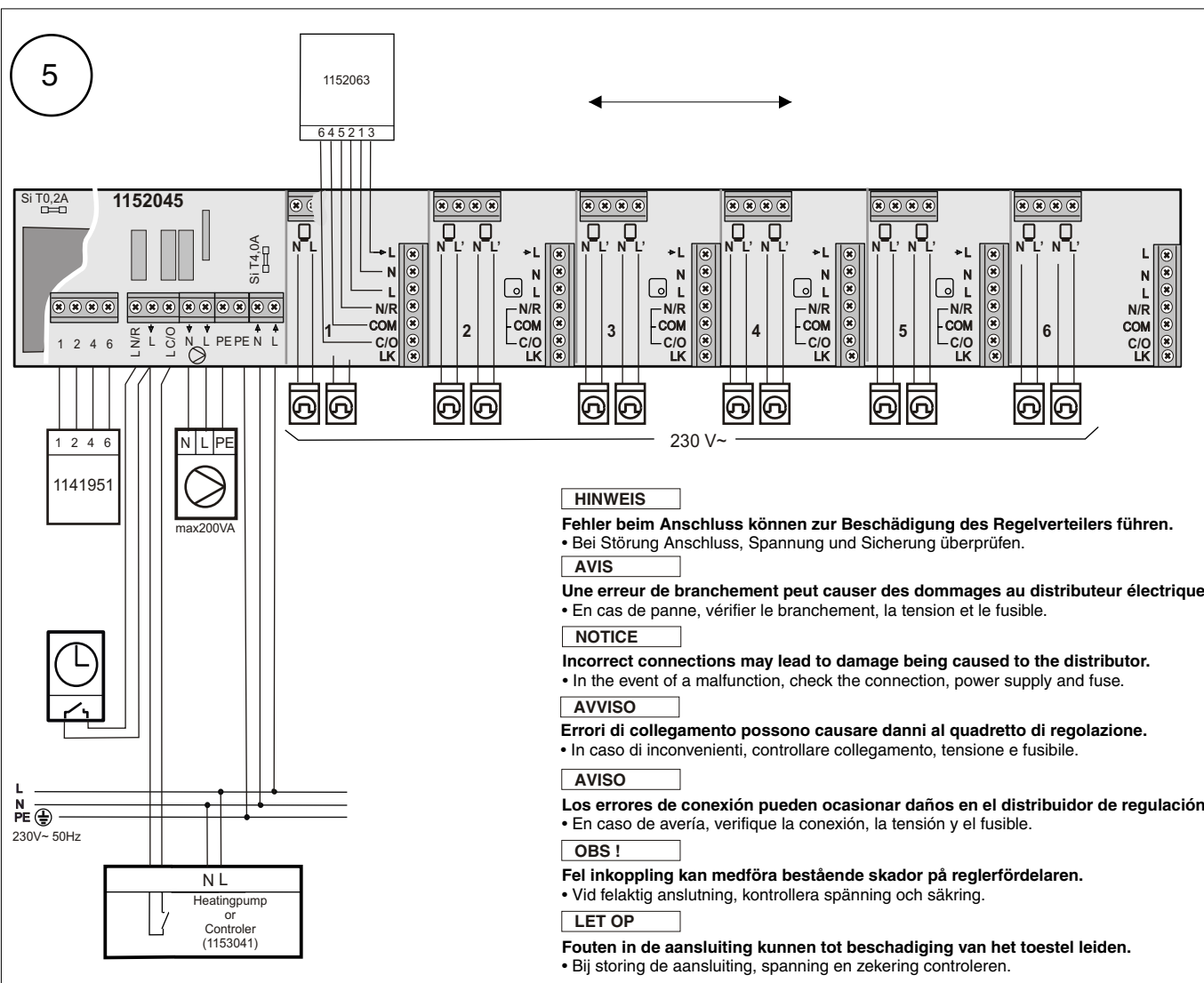
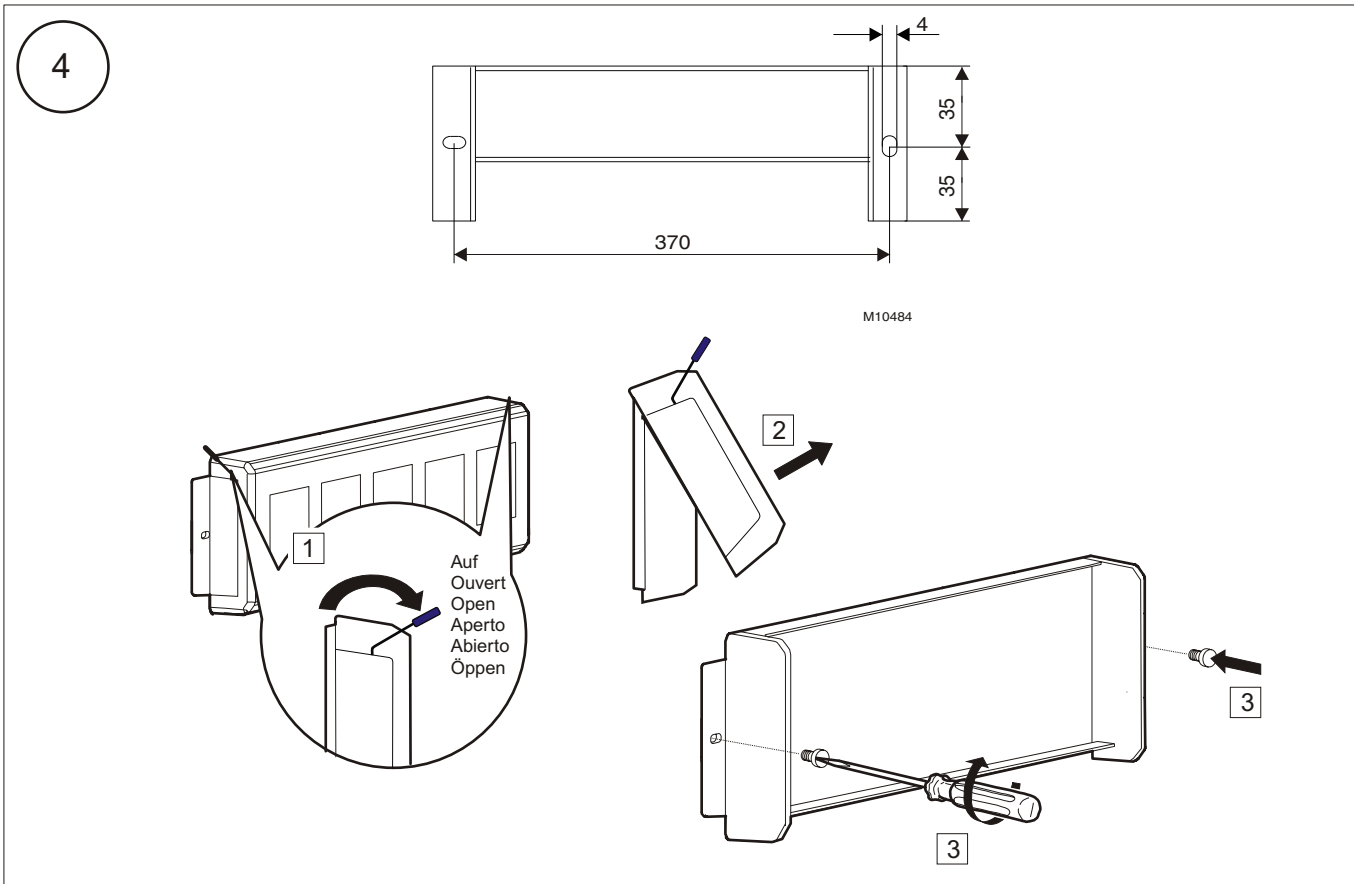
**⚠ DANGER**  
**Electrical connection**  
 Danger of electrocution! The removal of this cover exposes parts which carry mains voltage.  
 • The unit should be opened only by a qualified electrician or by the manufacturer's service personnel.  
 • Before starting any work on the electrical connections, separate the unit from the mains power supply.  
 • Do not apply power to the unit until it has been completely re-assembled and the housing has been closed.  
 • To prevent access by unqualified persons and, in particular, children, do not leave the opened unit unattended.

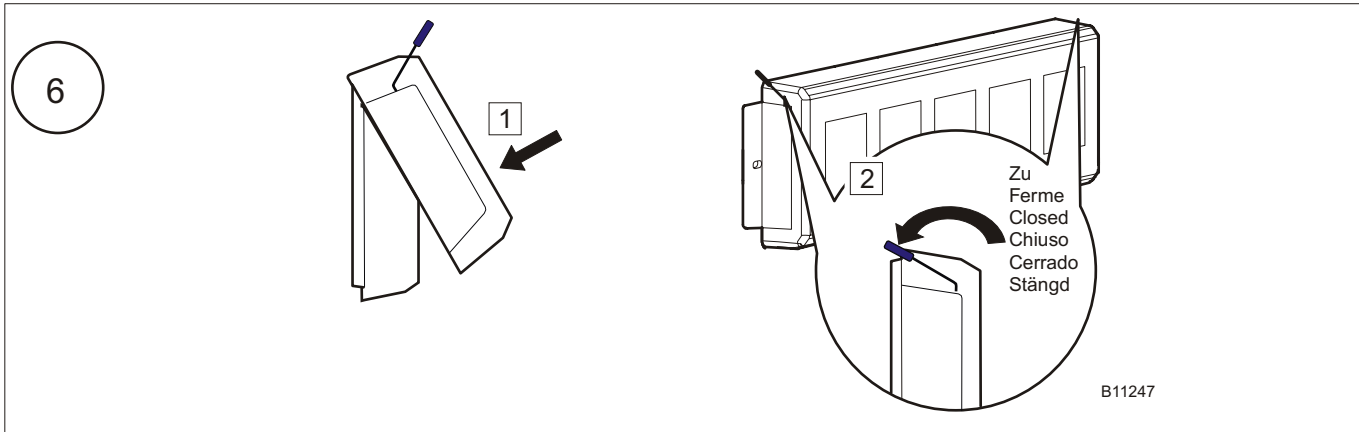
**⚠ PERICOLO**  
**Collegamento elettrico**  
 Sussiste pericolo di morte a causa di scossa elettrica. Le parti conduttrici di tensione di rete si trovano dietro il coperchio.  
 • L'apparecchio deve essere aperto solo da un elettricista specializzato qualificato o dal personale del servizio assistenza della casa produttrice.  
 • Prima d'iniziare qualsiasi attività di collegamento elettrico, staccare l'apparecchio dalla rete.  
 • Mettere l'apparecchio sotto tensione solo dopo avere completato il montaggio e chiuso la custodia.  
 • Non lasciare l'apparecchio aperto privo di sorveglianza, per impedire l'accesso di non addetti ai lavori ed in particolare di bambini.

**⚠ PELIGRO**  
**Conexión eléctrica**  
 Existe peligro de muerte por descarga eléctrica. Los componentes con tensión de alimentación se encuentran detrás de la tapa.  
 • Al aparato sólo debe abrirse por un técnico electricista cualificado o por el personal de mantenimiento del fabricante.  
 • Desconecte el aparato de la red antes de desarrollar cualquier actividad en las conexiones eléctricas.  
 • No aplique tensión al aparato hasta que el montaje haya finalizado y la caja se encuentre cerrada.  
 • Procure no dejar abierto al aparato involuntariamente para impedir el acceso a legos, especialmente a niños.

**⚠ FARA**  
**Elektrisk anslutning**  
 Fara för strömstöt! Borttagande av denna kapsling medför att det finns delar åtkomliga som har matningsspänning på sig.  
 • Endast behörig elektriker eller instruerad servicepersonal får öppna enheten.  
 • Innan något arbete med de elektriska anslutningarna påbörjas, måste enheten skiljas från huvudkraftmatningen.  
 • Enheten får ej spänningssättas innan den är helt sammansatt och kapslingen stängd.  
 • Enheten får ej lämnas oövervakad när den är öppen (Förhindra icke behöriga och speciellt barn, från att ha tillgång till enheten).

**⚠ GEVAAR**  
**Electrische aansluiting**  
 Gevaar voor elektrocutie. Spanningvoerende delen bevinden zich onder het deksel.  
 • De apparaat mag alleen door gekwalificeerde elektrotechnici of servicemedewerkers van de fabrikant worden geopend.  
 • Voor aanvang van werkzaamheden aan de elektrische aansluiting, het apparaat van het lichtnet scheiden  
 • Het apparaat pas na volledige montage en met gesloten behuizing weer onder spanning zetten.  
 • Apparaat in geopende toestand niet zonder toezicht achterlaten en de toegang verhinderen van onbevoegden en in het bijzonder kinderen.





**7**

**Beispiele für Zugentlastung**  
**Exemple d'une décharge de traction**  
**Example of cord gripl**  
**Esempio di scarico di trazione**  
**Ejemplo de brida para resistir tirones en el cable**  
**Exempel på dragavlastning**  
**Voorbeeld voor trekontlasting**

1 Raumthermostate  
 Thermostats d'ambiance  
 Room thermostats  
 Termostato ambiente  
 Termostatos ambiente  
 Rumstermostater  
 Ruimtethermostaat

2 Kabelführung unter Regelverteiler hindurch  
 Passer le câble derrière le répartiteur électrique  
 Lay the cable behind the distributor  
 Far risalire il cavo dietro il distributore  
 Conexionado por la parte posterior del distribuidor  
 Förlägg kabeln bakom fördelaren  
 Kabelinvoer onder regelverdeler door

3 Kabelbindersockel für Zugentlastung, selbstklebend.  
 Support adhésif pour serre-câbles,  
 Cable-tie holder for cord grip, self-adhesive  
 Elemento di fissaggio del cavo, adesivo  
 Sujeta cables por medio de abrazadera, autoadhesivo  
 Kabelhållare för dragavlastning, förklistrad  
 Tiewrap-houder voor trekontlasting, zelfklevend

4 **HINWEIS** Minimaler Biegeradius berücksichtigen  
**AVIS** Respecter le rayon de courbure minimal.  
**NOTICE** Observe the minimum bending radius.  
**AVVISO** Considerare il raggio minimo di piegatura.  
**AVISO** Tener en cuenta el radio de doblado mínimo  
**OBS !** Tag hänsyn till minimum böjningsradie.  
**LET OP** Denk aan de minimum buigradius.

5 Thermische Antriebe  
 Servomoteurs thermique  
 Thermal actuators  
 Servomotore termico  
 Actuadores térmicos  
 Termiska ställdon  
 Thermische motoren